

10-07-2007

06-08-2007

84.172 fc / 14902

1. P

**PARITAIR SUBCOMITÉ VOOR HET  
KOETSWERK****SOUS-COMMISSION PARITAIRE  
POUR LA CARROSSERIE***Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 juni  
2007**Convention collective de travail du 21 juin  
2007***SYNDICALE VORMING****FORMATION SYNDICALE**

In uitvoering van artikel 18 van het nationaal  
akkoord 2007-2008 van 24 mei 2007.

En exécution de l'article 18 de l'accord  
national 2007-2008 du 24 mai 2007.

**HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied****CHAPITRE I<sup>er</sup>. - Champ d'application**

Artikel 1.

Article 1<sup>er</sup>.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van  
toepassing op de werkgevers, arbeiders en  
arbeidsters van de ondernemingen die  
ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het  
koetswerk.

La présente convention collective de travail  
s'applique aux employeurs et aux ouvriers  
des entreprises ressortissant à la Sous-  
commission paritaire pour la carrosserie.

Voor de toepassing van deze collectieve  
arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders"  
verstaan: de mannelijke en vrouwelijke  
werklieden.

Pour l'application de la présente convention  
collective de travail, on entend par "ouvrier":  
les ouvriers et les ouvrières.

**HOOFDSTUK II. - Algemene beginselen****CHAPITRE II. - Principes généraux**

Art. 2.

Art. 2.

Deze beschikkingen regelen de toepassing van  
punt 7 van het nationaal interprofessioneel  
akkoord van 15 juni 1971, betreffende de  
syndicale vorming, en van de collectieve  
arbeidsovereenkomst gesloten op 9 maart 1972  
in de Nationale Arbeidsraad tot coördinatie van  
de in de Nationale Arbeidsraad gesloten  
nationale akkoorden en collectieve  
arbeidsovereenkomsten betreffende de  
ondernemingsraden, gewijzigd bij de collectieve  
arbeidsovereenkomst van 25 juli 1974,  
respectievelijk algemeen verbindend verklaard

Les présentes dispositions règlent la mise en  
application du point 7 de l'accord national  
interprofessionnel du 15 juin 1971, relatif à  
la formation syndicale, et de la convention  
collective de travail conclue le 9 mars 1972  
au sein du Conseil National du Travail,  
coordonnant les accords nationaux et les  
conventions collectives de travail relatifs aux  
conseils d'entreprises, conclus au sein du  
Conseil National du Travail, modifié par la  
convention collective de travail du 25 juillet  
1974, respectivement rendue obligatoire par

bij de koninklijke besluiten van 12 september 1972 en 5 september 1974.

les arrêtés royaux des 12 septembre 1972 et 5 septembre 1974.

Art. 3.

Art. 3.

Rekening houdend met de rol welke de vertegenwoordigers van de arbeiders in de ondernemingen spelen, wordt hun binnen de hierna omschreven grenzen, faciliteiten verleend om vormingscursussen te volgen welke nodig zijn voor het volbrengen van hun taak in de beste voorwaarden.

Compte tenu du rôle assumé par les représentants des ouvriers, dans les entreprises, il leur est accordé, dans les limites précisées ci-après, des facilités pour suivre des cours de formation nécessaires à l'accomplissement de leurs tâches dans les meilleurs conditions.

Art. 4.

Art. 4.

In functie daarvan wordt het de vertegenwoordigers van de arbeiders toegestaan zonder loonderving, op tijdstippen welke samenvallen met de normale arbeidsuren en volgens zekere modaliteiten, cursussen en seminaries bij te wonen, welke:

A cet effet, les représentants des ouvriers sont autorisés à participer, sans perte de rémunération à des moments coïncidant avec les horaires normaux de travail et suivant certaines modalités, à des cours et séminaires:

- a. worden georganiseerd door de nationale of regionale vakverbonden of hun beroepscentrales, hun regionale afdelingen inbegrepen;
- b. zijn gericht op de vervolmaking van hun economische, sociale, technische en syndicale kennis binnen het kader van hun taak als vertegenwoordigers van de arbeiders.

- a. organisés par les confédérations syndicales nationales ou régionales ou par leurs centrales professionnelles, y compris leurs sections régionales;
- b. visant au perfectionnement de leurs connaissances d'ordre économique, social, technique et syndical dans leur rôle de représentants des ouvriers.

**HOOFDSTUK III. Toekenningsmodaliteiten**

**CHAPITRE III. - Modalités d'octroi**

Art. 5.

Art. 5.

- a. De begunstigden van deze bepalingen zijn de vaste, verkozen of aangewezen leden van de ondernemingsraden, van de comités voor preventie en bescherming op het werk en van de vakbondsafvaardigingen daar waar een of meerdere van deze organen bestaan.

- a. Les bénéficiaires des présentes dispositions sont les membres effectifs, élus ou désignés des conseils d'entreprise, des comités de prévention et protection au travail et des délégations syndicales, là où un ou plusieurs de ces organes existent.

In zekere uitzonderlijke gevallen, afzonderlijk in gemeenschappelijk overleg

Toutefois, dans certaines circonstances exceptionnelles déterminées cas par cas

bepaald tussen het **ondernemingshoofd** en de vakbondsafvaardiging of bij ontstentenis de betrokken vakorganisatie, kunnen evenwel een of meerdere van de in de vorige paragraaf bedoelde lasthebbers worden vervangen door andere syndicale verantwoordelijken, die door de **meest** representatieve **werknemersorganisaties** bij naam zullen worden aangeduid.

- b. De duur van de afwezigheid wegens het **bijwonen** van de in de artikelen 3 en 4 bedoelde cursussen en seminaries, is vastgesteld op twaalf dagen per vast mandaat over een **periode** van vier jaar.
- c. Het globaal aantal van de in b) van dit artikel bepaalde toegestane afwezigheidsdagen, wordt onder de meest representatieve werknemersorganisaties verdeeld naar rata van het aantal mandaten die zij in de drie in **elke** **onderneming** bestaande vertegenwoordigingsorganen hebben verkregen.
- d. Elke afwezigheidsdag, krachtens deze bepalingen toegestaan en de door de rechthebbenden besteed aan de syndicale **vorming** tijdens effectieve werkdagen, wordt door de werkgever betaald op basis van het **normaal loon**, berekend met inachtneming van het koninklijk besluit van **18 april 1974** tot bepaling van de algemene wijze van uitvoering van de wet van 4 januari 1974 betreffende de feestdagen (Belgisch Staatsblad van 31 januari 1974).
- e. De meest representatieve werknemersorganisaties dienen drie weken op voorhand bij de betrokken werkgevers hun **schriftelijke** aanvraag in om toestemming tot afwezigheid van hun leden wegens het bijwonen van cursussen voor syndicale vorming.

Deze aanvraag moet het volgende behelzen:

- de naamlijst van de vakbondsmandatarissen voor wie een toestemming

de commun accord par le chef d'entreprise, et la délégation syndicale intéressée, un ou plusieurs mandataires visés à l'alinéa précédent peuvent être remplacés par d'autres responsables syndicaux désignés nominativement par les organisations les plus représentatives des travailleurs.

- b. La durée d'absence pour la participation aux cours et séminaires visés aux articles 3 et 4 est fixée à douze jours par mandat effectif pour une période de quatre ans.
- c. Le nombre global de jours d'absence autorisée défini au b) du présent article est réparti entre les organisations les plus représentatives de travailleurs en fonction du nombre de mandats que celles-ci détiennent dans les trois organes de représentation au sein de chaque entreprise.
- d. Chaque jour d'absence, autorisée par les présentes dispositions et consacrée par les ayants droit à la formation syndicale pendant des journées effectives de travail, est payé par l'employeur sur la base du salaire normal calculé d'après l'arrêté royal du 18 avril 1974 déterminant les modalités générales d'exécution de la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés (Moniteur belge du 31 janvier 1974).
- e. Les organisations les plus représentatives de travailleurs introduisent auprès des employeurs intéressés, trois semaines à l'avance, leur demande écrite d'autorisation d'absence pour suivre des cours de formation syndicale.

Cette demande comporte:

- la liste nominative des mandataires syndicaux pour lesquels une

- tot afwezigheid wordt gevraagd, alsmede de duur van hun afwezigheid;
  - de datum en duur van de georganiseerde cursussen;
  - thema en leerstof welke worden onderwezen en bestudeerd.
- f. Teneinde te voorkomen dat de gelijktijdige afwezigheid van een of verscheidene arbeiders de organisatie van het werk zou verstoren, worden het ondernemingshoofd en de vakbondsafvaardiging of bij ontstentenis de betrokken vakorganisatie het per geval eens over het maximum aantal toe te stane afwezigheden.
- g. Bij voorkeur dienen de in punt b. van onderhavig artikel bepaalde dagen in volledige dagen en niet aaneensluitend te worden genomen. Daartoe dienen op ondernemingsvlak afspraken gemaakt te worden.

Art. 6.

Gelet op de wet van 5 maart 1999 met betrekking tot de sociale verkiezingen (Belgisch Staatsblad van 18 maart 1999), wordt ten gevolge van het uitstel van de sociale verkiezingen van het jaar 1999 naar het jaar 2000, voor het bijkomende jaar, de duur van de afwezigheden voorzien in artikel 5, b) , vermeerderd met 2,5 dagen per vast mandaat en dit tot aan de installatie van de vakbondsafvaardigingen na de sociale verkiezingen van het jaar 2000.

**HOOFDSTUK IV. - Procedure**

Art. 7.

Alle geschillen waartoe de toepassing van deze bepalingen aanleiding zou kunnen geven, worden onderzocht in het raam van de normale verzoeningsprocedure.

- autorisation d'absence est sollicitée, ainsi que la durée de leur absence;
- la date et la durée des cours organisées;
- le thème et les matières qui sont enseignées et étudiées.

- f. Afin d'éviter que l'absence simultanée d'un ou de plusieurs ouvriers ne perturbe l'organisation du travail, le chef d'entreprise et la délégation syndicale, ou, à défaut, l'organisation syndicale intéressée, se mettent d'accord dans chaque cas sur le nombre maximum d'absences à autoriser.
- g. De préférence, les jours fixés par le point b. du présent article sont à prendre en journées entières non consécutives. A cette fin, des arrangements doivent être pris au niveau de l'entreprise.

Art. 6.

Vu la loi du 5 mars 1999 relative aux élections sociales (Moniteur belge du 18 mars 1999) en raison du report des élections sociales de l'année 1999 à l'an 2000, la durée des absences prévue à l'article 5, b) , pour l'année supplémentaire est prolongée de 2,5 jours par mandat effectif jusqu'à la date de l'installation de la délégation syndicale après les élections sociales de l'an 2000.

**CHAPITRE IV. - Procédure**

Art. 7.

Tous les différends pouvant surgir à l'occasion de l'application des présentes dispositions sont examinés dans le cadre de la procédure normale de conciliation.

Art. 8.

De in deze bepalingen niet voorziene gevallen worden onderzocht door het Paritair Subcomité voor het koetswerk.

**HOOFDSTUK V. - Vervanging van collectieve arbeidsovereenkomst**

Art. 9.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de syndicale vorming van 8 juli 1999 gesloten in het Paritair Subcomité voor het koetswerk, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 27 december 2002 (Belgisch Staatsblad van 27 maart 2003).

**HOOFDSTUK VI. - Slotbepalingen**

Art. 10.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2008 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door één van de partijen opgezegd worden mits een opzeg van drie maand, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor het koetswerk en aan de ondertekenende organisaties.

Art. 8.

Les cas non prévus par les présentes dispositions sont examinés par la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

**CHAPITRE V. - Remplacement de convention collective de travail**

Art. 9.

La présente convention collective de travail remplace celle du 8 juillet 1999 conclue au sein de la Sous-commission paritaire des carrosseries, relative à la formation syndicale , rendue obligatoire par arrêté royal du 27 décembre 2002 (Moniteur belge du 27 mars 2003).

**CHAPITRE VI. - Dispositions finales**

Art. 10.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2008 et est valable pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par l'une des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie ainsi qu'à toutes les parties signataires.